



Massenets „Werther“ (historisches Szenenfoto) galt lange als Sakrileg an Goethes Roman. Doch die Zeiten ändern sich: Im Goethe-Jahr liegt ein gutes Dutzend Gesamteinspielungen vor. Ekkehard Pluta sieht das Angebot.

S. 22



Ein Buch mit Nachwirkungen: Als Maria Kliegel die Autobiographie von Nelson Mandela las, war sie mehr als beeindruckt. Im Interview erläutert die Cellistin ihre „Hommage à Nelson“.

S. 28

Schauspieler, Regisseur, Stimmenimitator, Zeitzeuge, Weltbürger und Edelmann: Peter Ustinov hat viele Gesichter. Mit Thomas Voigt sprach er über Musik im allgemeinen sowie Prokofieff und Strauss im besonderen.



S. 34



Er gehört zu den gefragtesten Pianisten seiner Generation, nimmt regelmäßig für Sony auf und ist dabei abonniert aufs russische Repertoire: Yefim Bronfman.

S. 36

FEUILLETON

Nachruf Alexandre Lagoya **18**

Nachruf Alfredo Kraus **20**

DISKOGRAPHIE

Jules Massenet, „Werther“ **22**

INTERVIEW

Maria Kliegel
Musik für Mandela **28**

CD SPECIAL

Peter Ustinov **34**

Enrico Caruso **44**

PORTRAIT

Yefim Bronfman
Abonniert aufs Russische **36**

LABEL-PORTRAIT

Chandos Records **40**

Opus 111 **42**

RETROSPEKTIVE

Ginette Neveu **48**

CD-KRITIK

Stern des Monats **52**

Uri Caine Ensemble, Gustav Mahler in Toblach
Winter&Winter/edel 2 CD 910 046

Orchester	53
Konzert	58
Kammermusik	60
Gitarre	63
Klavier	64
Orgel	68
Vokal	68
Bühne	74
Prisma: Festspieldokumente	78
Jazz	80
Register	84

JAZZ

Dave Holland	
Collage aus dem Angebot der Welt	86
Michael Brecker	
Das Schlagzeug im Kopf	88

HIFI FORUM

Rotel/B&W	
Aus gutem Hause	90
Philips CDR 950	
Aus Schwarz wird Silber	94
Magazin	96

RUBRIKEN

Editorial	3
Magazin: Klassik-Neuheiten	6
Service: Künstler- und TV-Termine	14
Vorschau / Impressum	98



Auf dem Titel
Enrico Caruso im Popart-Design. Genauso ungewöhnlich wie diese Darstellung ist auch das Projekt, das Jürgen Kesting im CD Special vorstellt: Denn das Label RCA hat die alten Caruso-Aufnahmen mit einem neuen Orchester unterlegt.

S. 44

Vor 50 Jahren verlor die Geigenwelt eine ihrer markantesten Stimmen: Ginette Neveu kam mit ihrem Bruder Jean, einem begabten Pianisten, bei einem Flugzeugabsturz ums Leben. Norbert Hornig erinnert an die frühvollendete Violinistin und gibt einen Überblick über ihre Aufnahmen.



S. 48



Die Begegnung mit Miles Davis hat ihn geprägt, mittlerweile zählt Dave Holland selbst zu den Großen des Jazz. Stephan Richter sprach mit dem Bassisten in Zürich über Rassismus, das Internet und über Hollands neue Platte.

S. 86

Foto: Hyon Vield

Tip des Monats: In unserem HiFi Forum testet Tom Frantzen eine Anlage mit CD-Player, Vor- und Endverstärker von Rotel im Verbund mit Lautsprechern von B&W (Foto). Außerdem erklärt Ulrich Wienforth, wie man seine LP-Sammlung auf CDs verewigen kann.



S. 90